

**Teclado de superficie vía radio 1 canal**

Núm. de art. ..41F..

**Teclado de superficie vía radio 2 canales**

Núm. de art. ..42F..

**Teclado de superficie vía radio 4 canales**

Núm. de art. ..44F..

**Instrucciones de servicio****1 Indicaciones de seguridad**

Sólo las personas cualificadas eléctricamente pueden instalar y montar aparatos eléctricos.

Si no se observa el manual de instrucciones existe el riesgo de provocar incendios, daños en los equipos u otras situaciones de peligro.

Las pilas de botón deben mantenerse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental de una pila de botón, se debe solicitar inmediatamente asistencia sanitaria.

**Peligro de explosión. No arrojar las pilas al fuego.**

**Peligro de explosión. No recargar las pilas.**

La transmisión de radio se efectúa a través de un trayecto de transmisión no exclusivo y por tanto no es apropiada para aplicaciones del ámbito de la ingeniería de seguridad como, por ejemplo, la parada de emergencia o la llamada de alarma.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

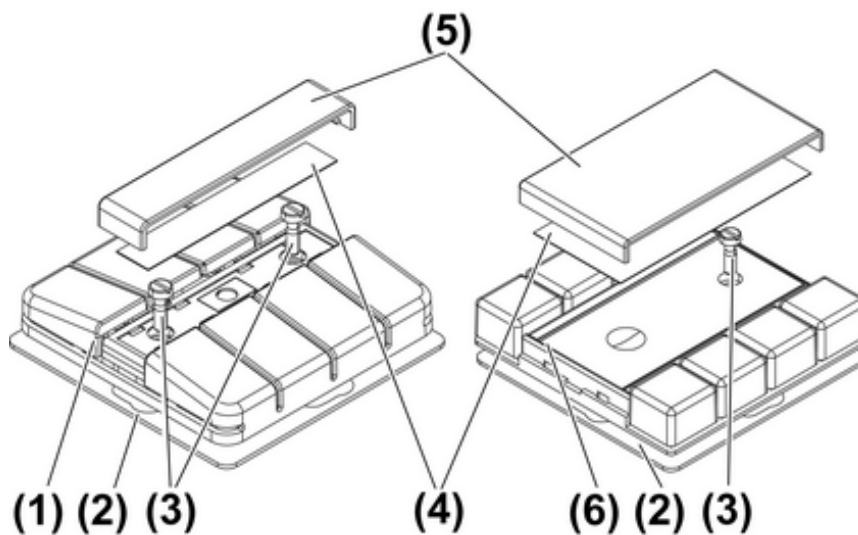
**2 Estructura del mecanismo**

Figura 1

- (1) Programa CD del emisor de pared
- (2) Soporte
- (3) Tornillos de fijación
- (4) Portaetiquetas
- (5) Tapa del portaetiquetas
- (6) Programa LS del emisor de pared

### 3 Función

#### Información del sistema

La potencia de emisión, la curva de respuesta y la antena no se deben modificar por razones legales.

El equipo se puede utilizar en cualquier estado de la UE y de la EFTA.

La declaración CE de conformidad se encuentra disponible en nuestra página web.

El alcance de un sistema de radio formado por un emisor y un receptor depende de diferentes circunstancias.

Mediante la elección del mejor lugar de montaje posible y teniendo en cuenta las características del edificio, se puede optimizar el alcance del sistema.

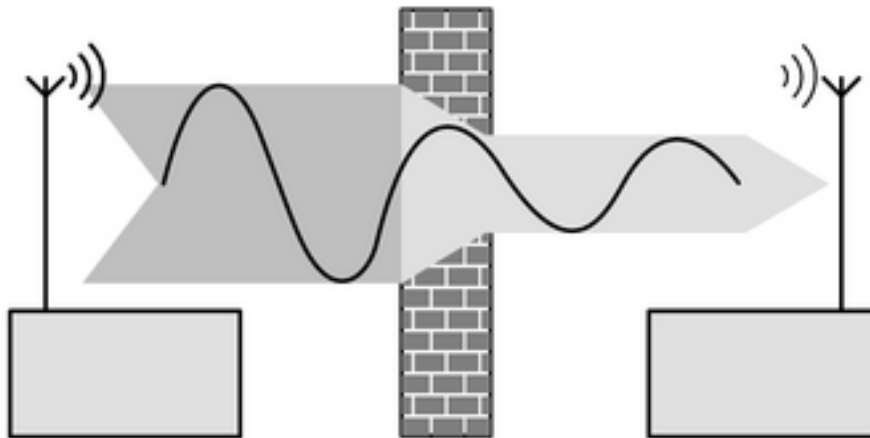


Figura 2: Alcance reducido debido a obstáculos constructivos

#### Ejemplo para la penetración en diferentes materiales:

Material	Penetración
Madera, yeso, paneles de cartón yeso	aprox. 90%
Ladrillo, paneles de cartón prensado	aprox. 70%
Hormigón armado	aprox. 30%
Metal, rejillas metálicas	aprox. 10%
Lluvia, nieve	aprox. 1-40%

#### Uso conforme a lo previsto

- Radioemisor para transmitir comandos de conmutación, regulación de la luz, subida o bajada de las persianas y escenas de luz
- Montaje en superficie
- Funcionamiento con radioactuadores adecuados

#### Características del producto

- Cada par de teclas corresponde a un canal
- Las funciones se pueden ajustar con los tres conmutadores de función
- A las funciones especiales "Alles-Aus" ("Todo OFF") y "Lichtszene" ("Escena de luz"), se les pueden asignar teclas individuales
- Equipo a pilas

## 4 Manejo

### Asignación de canales del emisor de pared

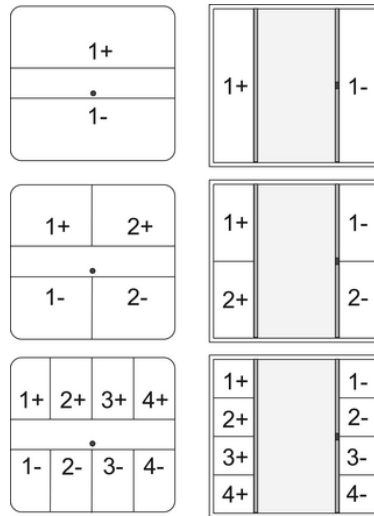


Figura 3: Asignación de canales

### Enviar radiotelegramas

- Presionar la tecla de canal, p. ej. **1+**, para enviar un radiotelegrama. Como confirmación, se ilumina el LED correspondiente.

Según el tipo de receptor, y siempre y cuando no se hayan seleccionado funciones de escenas de luz, las respuestas son las siguientes:

Tecla	Duración	Iluminación	Persiana
<b>X+</b>	Menos de 1 segundo	Conectar	Lamas-ajuste
<b>X-</b>	Menos de 1 segundo	Desconectar	Lamas-ajuste
<b>X+</b>	Más de 1 segundo	Más luz	Subir las persianas
<b>X-</b>	Más de 1 segundo	Menos luz	Bajar las persianas

- i** La duración de envío máxima es de 12 segundos, también si después se pulsa otra tecla.
- i** Si se pulsan simultáneamente varias teclas, sólo se envía un radiotelegrama de una tecla.

### Activar escenas de luz

La tecla de escenas de luz está configurada (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento"). El conmutador de función de la tecla correspondiente está en **OFF**.

- Pulsar la tecla de escenas de luz durante menos de 3 segundos. Los receptores se ajustan al valor guardado para la escena de luz.

### Guardar escena de luz

La tecla de escenas de luz está configurada (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento").

- Ajustar las condiciones de iluminación deseadas.
- Pulsar la tecla de escenas de luz durante más de 3 segundos. Primero aparece escena de luz antigua. No se debe soltar la tecla. Transcurridos aprox. 3 segundos, la nueva escena de luz se guarda y se activa.

- i** Si, mientras se guarda una escena de luz, una persiana no está en una posición final o no la ha alcanzado todavía, esta persiana no se integrará en la escena de luz.

**Activar "Todo OFF"**

Con excepción de los radioactuadores para persianas, durante el proceso de configuración de una tecla de canal o de escenas de luz, el receptor memoriza también automáticamente la tecla "Alles-Aus".

El conmutador de función 1 está en posición **OFF** (véase capítulo Puesta en funcionamiento).

- Pulsar la tecla **1**- durante más de 1 segundo.  
Se desconectan las cargas de todos los receptores configurados.

**5 Información para técnicos en electricidad****5.1 Montaje y conexión eléctrica****Conectar y montar el equipo**

Entre el emisor y el receptor debe haber una distancia mínima de 1 m.

Mantener una distancia con respecto a superficies metálicas de gran tamaño, p. ej., el marco metálico de una puerta.

- i** Antes del montaje se deben llevar a cabo la puesta en funcionamiento y los procesos de configuración (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento").
- Quitar la tapa del portaetiquetas (5) junto con el propio portaetiquetas (4) cuidadosamente del emisor de pared (figura 1).
  - Quitar los tornillos de fijación (3).
  - Quitar el emisor de pared (1) del soporte (2).
  - En caso necesario, colocar pila (véase el capítulo "Cambiar la pila").
  - En caso necesario, configurar las funciones con el conmutador de función (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento").
  - Pegar o atornillar el soporte directamente en la superficie sobre la que va a colocarse (indicaciones para el montaje con adhesivo). La etiqueta **TOP/OBEN** del soporte debe quedar colocada hacia arriba.
  - Atornillar el emisor de pared al soporte.
  - Colocar las tapas con los portaetiquetas.

**Indicaciones para el montaje con adhesivo**

Para fijar el emisor de pared de manera segura, la superficie deberá ser lisa y estar libre de polvo y grasa.

- Retirar la lámina posterior, la que está sin perforar, de la almohadilla adhesiva adjunta.
  - Pegar la almohadilla adhesiva sobre la superficie y asegurarse de que quede bien pegada. Eliminar las burbujas de aire.
  - Quitar los dos segmentos situados en la parte interior de la lámina frontal.
  - Ajustar y pegar el soporte por el perforado exterior.
- i** En el caso de combinaciones múltiples, se deberán recortar, con una regla y un cúter, a lo largo de la perforación exterior, las partes de la almohadilla adhesiva que sobresalen (figura 4).

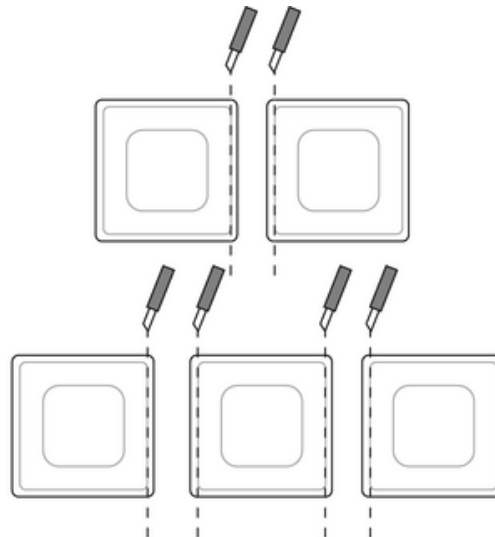


Figura 4: Recortar la almohadilla adhesiva en el caso de combinaciones múltiples

- i** En caso necesario, tras el montaje del emisor de pared en el programa CD eliminar con cuidado los restos de lámina adhesiva en las esquinas.

### Cambiar la pila



#### ¡ADVERTENCIA!

**Peligro de abrasión.**

**Las pilas pueden reventar y supurar líquidos tóxicos.**

**Se deben cambiar al mismo tiempo todas las pilas de un juego.**

**Las pilas se deben cambiar siempre por otras idénticas o de un tipo equivalente.**

**Colocar los polos de las pilas correctamente.**

- Desatornillar el emisor de pared del soporte (véase "Conectar y montar el aparato").

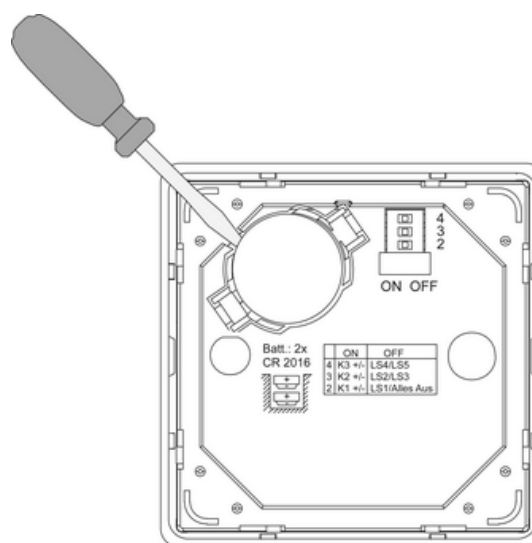


Figura 5: Quitar la pila

- Retirar las pilas agotadas con cuidado.

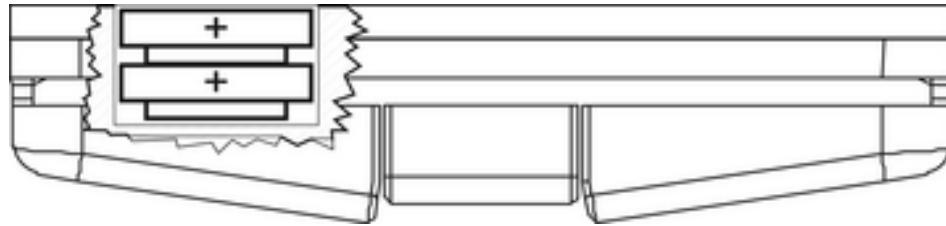


Figura 6: Colocar las pilas

- i** Los contactos entre las pilas y el equipo deben mantenerse libres de grasa.
  - Colocar pilas nuevas en el compartimento. Tener en cuenta la polaridad: El polo positivo de la pila debe colocarse arriba (figura 6).
  - Montar el emisor de pared al soporte.
  - Pulsar una tecla cualquiera durante aprox. 1 segundo.

## 5.2 Puesta en funcionamiento

### Ajustar las funciones

Se ha desatornillado el emisor de pared del soporte.

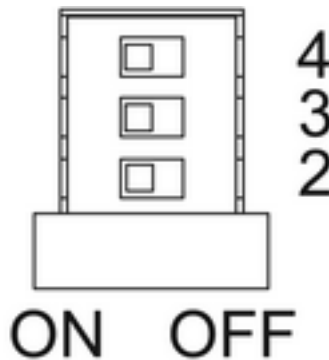


Figura 7: Conmutador de función

- i** En un estado de suministro, todos los conmutadores de función se encuentra en **ON**.
  - Seleccionar las funciones de las teclas con los conmutadores de función de acuerdo con la siguiente tabla.

Conmutador de función	Tecla	ON	OFF
2	Tecla 1- Tecla 1+	Canal 1- Canal 1+	Todo off Escena de luz 1
3	Tecla 2- Tecla 2+	Canal 2- Canal 2+	Escena de luz 2 Escena de luz 3
4	Tecla 3- Tecla 3+	Canal 3- Canal 3+	Escena de luz 4 Escena de luz 5

- i** Las teclas **4+** o **4-** corresponden siempre al canal **4+** o **4-**.

### Configurar el emisor en el radioreceptor

Para que un receptor pueda procesar un radiotelegrama enviado por el emisor, el receptor debe "aprender" dicho radiotelegrama. Un canal del emisor se puede configurar en tantos recep-

tores como se desee. Durante el proceso de configuración, la asignación sólo se produce en el receptor.

Durante la configuración, el receptor tiene un alcance reducido, de aprox. 5 m. Por esta razón, la distancia entre el receptor y el emisor que se desea configurar debe ser de entre 0,5 m y 5 m.

El conmutador de función del canal que se va a configurar está en **ON**.

- Ajustar el radioreceptor al modo de programación (véase el manual "Receptor").
  - Pulsar durante más de 1 segundo la tecla "+" o "-" del canal que corresponda.
  - Salir del modo de programación del receptor (véase el manual "Receptor").
- El canal del emisor se ha configurado en el radioreceptor.

### Configurar la tecla de escenas de luz

El conmutador de función de la tecla que se va a configurar está en **OFF**.

- Ajustar el receptor al modo de programación (véase el manual "Receptor").
  - Pulsar la tecla de escenas de luz durante más de 3 segundos.
  - Salir del modo de programación del receptor (véase el manual "Receptor").
- La tecla de escenas de luz está configurada.

### Borrar "Todo OFF"

Si se desea que uno de los receptores no responda a la tecla "Alles-Aus", es preciso borrar esta función.

- Ajustar el receptor al modo de programación (véase el manual "Receptor").
  - Mantener pulsada la tecla 1- "Todo off" durante más de 10 segundos.
- La función se ha borrado.
- Salir del modo de programación del receptor (véase el manual "Receptor").

## 6 Anexo



Las pilas usadas deben eliminarse inmediatamente y de acuerdo con la normativa de protección medioambiental. Las pilas no deben eliminarse junto con la basura doméstica. En los organismos oficiales locales se puede obtener información sobre la eliminación ecológica de residuos. Las disposiciones legales establecen que el usuario final está obligado a devolver las pilas usadas.

### 6.1 Datos técnicos

Tensión nominal	CC 6 V
Tipo de pila	2 pilas de litio CR 2016
Temperatura ambiente	0 ... +55 °C
Humedad relativa	máx. 75 % (sin formación de rocío)
Grado de protección	IP 20
Frecuencia portadora	433,42 MHz (ASK)
Alcance del emisor en campo abierto	tip. 30 m
Potencia de emisión	< 10 mW

### 6.2 Ayuda en caso de problemas

**Cuando se pulsa brevemente una tecla, todos los LEDs parpadean 5 veces.**

Causa: la pila del emisor de pared está casi vacía.

Cambiar las pilas (véase el capítulo Cambiar la pila).

**El receptor no reacciona o solo en ocasiones.**

Causa 1: radioalcance superado. Los obstáculos constructivos reducen el alcance.

Utilización de un repetidor de radio.

Causa 2: los conmutadores de función están en una posición errónea.

Comprobar la posición de los conmutadores de función.

## **6.3 Garantía**

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y formales en el producto, siempre y cuando sirvan para adaptar el aparato a los avances técnicos.

Prestamos garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

Le rogamos envíe el aparato franco de porte con una descripción del fallo a nuestro servicio central de atención al cliente:

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Service Center  
Kupferstr. 17-19  
D-44532 Lünen  
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 51  
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 89  
mail.vka@jung.de

### **Técnica (en general)**

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55  
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55  
mail.vkm@jung.de

### **Técnica (KNX)**

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56  
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55  
mail.vkm@jung.de

El marcado CE es una marca de libre circulación que solo está dirigida a las autoridades y que no ofrece ninguna garantía en cuanto a propiedades.

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Volmestraße 1  
D-58579 Schalksmühle

Telefon: +49.23 55.8 06-0  
Telefax: +49.23 55.8 06-1 89  
E-mail: mail.info@jung.de  
Internet: www.jung.de  
www.jung-katalog.de